

Jeanny Lorgeoux, Maire, Conseiller Général,
Hélène Le Déan, Adjointe à la Culture et au Tourisme,
Le Conseil Municipal de Romorantin-Lanthenay,

vous invitent au concert-lecture

**Chopin, Schumann,
Lettres et nuances**

avec

Catherine Gautier
Comédienne

& Duo Lusigando
Bernadette Burgos, au piano
Vincent Daguet, au violoncelle



à l'Auditorium
7, rue Émile Martin - Romorantin-Lanthenay
Vendredi 3 décembre 2010, 18h30
(Médiathèque Municipale Jacques Thyraud)



**Bicentenaire de la naissance
de Frédéric Chopin et Robert Schumann**

Frédéric Chopin naît le 22 février 1810, à Zelazowa Wola, dans le Duché de Varsovie, en Pologne, et Robert Schumann, le 8 juin 1810, à Zwickau, en Saxe (Allemagne).

Frédéric Chopin est le fils d'un professeur de français, amateur de flûte et de violon. Celui-ci crée une pension pour les enfants des familles rurales fortunées. La maison se remplit de personnalités artistiques remarquables. Dès son enfance, Frédéric Chopin côtoie les musiciens les plus talentueux. Un an après sa première leçon de piano, il donne un concert officiel qui rencontre le succès. Déjà, le pianiste se fait connaître de tout Varsovie, jusqu'à la Tsarine-mère. De la fin des années 1820 datent ses premières tentatives d'écriture. Les *Variations pour piano et orchestre* sur le thème « Là ci darem la mano », de *Don Giovanni* de Mozart, sont éditées à Vienne quelques années plus tard. Rapidement, le nom de Chopin fait le tour de l'Autriche et de l'Allemagne. À cette occasion, Robert Schumann célèbre cet artiste, « un génie », dans un article de l'*Allgemeine Musikalische Zeitung*, en 1831. Cependant, Frédéric Chopin qui le lit plus tard, n'apprécie pas cette plume critique, ni sa musique.

« Chapeau bas, messieurs, un génie »

Robert Schumann est le fils d'un libraire, écrivain (romans de chevalerie), traducteur de Byron et Walter Scott, amateur de belles-lettres. Grâce à la librairie, Robert Schumann découvre très tôt les œuvres romantiques (Byron, Goethe, Schiller, Jean-Paul Richter) et, se révélant doué aussi bien pour la littérature que pour la musique, confie, dès l'enfance, ses sentiments les plus profonds au piano. À l'adolescence, il est confronté à la disparition de deux de ses proches, en même temps qu'à des interrogations sur le chemin artistique à suivre : écrire ou composer. Il accepte une troisième voie, le droit, mais s'en détourne, en 1830, pour devenir pianiste, définitivement. Admirateur de Frédéric Chopin, il intitule de son nom la douzième pièce de *Carnaval*, écrite en 1834-1835. Un an plus tard, il rencontre enfin brièvement le « génie », à Leipzig. Frédéric Chopin lui dédie alors sa 1^{re} *Ballade*. D'un attachement indéfectible, Robert Schumann pense à lui, en 1838, pour la composition des *Kreisleriana*. En retour, il reçoit la 2^e *Ballade*. Chacun des deux artistes travaillent jusqu'à l'épuisement du corps et de l'esprit au service de leur art. Frédéric Chopin succombe à la tuberculose le 17 octobre 1849, à Paris ; Robert Schumann, le 29 juillet 1856, dans un asile d'Edenich, près de Bonn.

Des lectures

Härtling, Peter - *L'ombre de Schumann ; Variations sur plusieurs personnages*, extraits, Éditions Jacqueline Chambon, Paris, 1998.

Heine, Heinrich - *Les amours des poètes*, publié par Charles Beltjens, en 1827, (recmusic.org/lieder/get_text.html), Lieder mis en musique par Robert Schumann.

Proust, Marcel - *À la recherche du temps perdu*, extraits, Éditions Gallimard, Paris, 1999.

Sand, George - *Correspondance*, textes réunis, classés et annotés par Georges Lubin, extraits, Éditions Garnier frères, collection Classiques Garnier, Paris, 1964.

Schumann, Robert - *Allgemeine Musikalische Zeitung*, extraits, 1831 (« Chapeau bas, messieurs, un génie »).

Schumann, Robert et Clara - *Lettres d'amour*, traduit de l'allemand par Marguerite et Jean Alley, extraits, Éditions Buchet / Chastel, Paris, 1976.

« Eusebius parut l'autre jour, ouvrant tout doucement la porte. Tu connais le rire ironique de ce visage pâle, avec lequel il cherche à intriguer. J'étais assis au piano avec Florestan. Florestan, comme tu le sais, est un des rares musiciens qui ont depuis longtemps un pressentiment de tout avenir, de tout ce qui est nouveau, extraordinaire dans la musique. Mais, ce jour-là, ce fut une surprise qu'il éprouva. « Chapeau bas, messieurs, un génie », dit Eusebius, et il nous montra un morceau de musique dont nous ne pûmes lire le titre. Je feuilletai le cahier machinalement ; cette jouissance voilée de la musique muette a quelque chose de magique. D'ailleurs, me semble-t-il, tout compositeur a dans ses notes des traits bien personnels et qui parlent aux yeux : sur le papier Beethoven apparaît autre que Mozart, à peu près comme la prose de Jean-Paul [Richter] diffère de celle de Goethe. Mais ici, il me semblait que des yeux me regardaient d'une façon bien singulière (...) je croyais voir, frappé par cent accords, le *La ci darem la mano* de Mozart. Leporello m'apparaissait réellement, clignant des yeux, et Don Juan fuyait devant moi en manteau bleu. (...) » *Allgemeine Musikalische Zeitung*, 1831.

Un concert

Chopin, Frédéric - *Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur, opus 38 ; Allegro moderato, Scherzo, Largo, Finale allegro*, 29 min. Composée entre 1845 et 1847 et dédiée au violoncelliste, et ami de Frédéric Chopin, Auguste Franchomme.

Schumann, Robert - *Drei Fantasiestücke pour clarinette, violon ou violoncelle, et piano, opus 73 ; Zart und mit Ausdruck, Lebhaft, leicht, Rasch und mit Feuer*, 10 min 30. Composées en 1849.

Programme

Lecture d'extraits d'*À la Recherche du temps perdu*, de Marcel Proust.

Drei Fantasiestücke, opus 73 ; Zart und mit Ausdruck, de Robert Schumann.

Lecture d'extraits de *Lettres d'amour*, de Robert et Clara Schumann ; Robert à Clara.

Drei Fantasiestücke, opus 73 ; Lebhaft, leicht, de Robert Schumann.

Lecture d'extraits de *Lettres d'amour*, de Robert et Clara Schumann ; Clara à Robert.

Drei Fantasiestücke, opus 73 ; Rasch und mit Feuer, de Robert Schumann.

Lecture d'un extrait de l'*Allgemeine Musikalische Zeitung*, de Robert Schumann.

Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur, opus 38 ; Allegro moderato, Scherzo, de Frédéric Chopin.

Lecture d'extraits de la *Correspondance* de George Sand.

Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur, opus 38 ; Largo, Finale allegro, de Frédéric Chopin.

Duo Lusigando

Pianiste et violoncelliste, Bernadette Burgos et Vincent Daguét forment un duo passionné par la musique de chambre. Leur répertoire, classique, romantique, moderne et contemporain (créations), s'adresse à tout public et leurs concerts se déroulent dans divers cadres : festivals, salles de concert, églises, mais aussi maisons de retraite, hôtels-restaurants, relais et châteaux, séminaires, soirées privées, milieu scolaire, écoles de musique.

Bernadette Burgos se forme au piano au Conservatoire de musique de Calais et de Tours, puis à l'École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot. Elle se perfectionne avec Jean-Claude Pennetier, pianiste et enseignant, puis Monique Deschaussées, concertiste et philosophe de la musique. Titulaire de trois diplômes d'État (piano, accompagnement chanteurs, accompagnement instruments), Bernadette Burgos participe à de nombreux concerts de musique de chambre, joue également en soliste, ainsi qu'en sonate avec violon, clarinette, flûte, etc.

Catherine Gautier

Après avoir joué et mis en scène des textes contemporains, Catherine Gautier a exploré l'univers de la lecture à voix haute au travers d'auteurs divers : Marieke Aucante, Blaise Cendrars, Patrick Chamoiseau, Marie-Christine Clément, Colette, Joseph Delteil, Michelle Devinant, Dominique Fabre, Primo Levi, Francis Mizio, Christine Montalbetti, Alan Pauls, Chantal Pelletier, Marcel Proust, Atiq Rahimi, Alina Reyes, Marie Rouanet, Christian Rullier, George Sand, Jorge Semprun, Junichirô Tanizaki, Roland Topor, Virginia Woolf, etc. Elle participe depuis la première édition aux Mille lectures d'hiver de la Région Centre, organisées par l'agence Livre au Centre et financées par la Région Centre. Au croisement de ses parcours professionnels -comédienne et responsable culturelle dans le milieu hospitalier-, elle allie ses deux savoir-faire pour les mettre au service d'une plus grande accessibilité à la culture pour chacun. Des études de lettres, ainsi que son métier initial dans l'éducation des jeunes enfants, complètent la qualité d'une approche sensible. Catherine Gautier est également formatrice à la lecture à voix haute.

Membre du Trio Rhapsodie, elle exécute un répertoire varié et éclectique, accompagnée d'un saxophone. Elle est également professeur à l'école de musique de Châteaudun (Eure-et-loire).

Vincent Daguét reçoit l'enseignement de la violoncelliste Simone Kohlrusch au Conservatoire de Blois, et de Jean-Marie Gamard, professeur au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Ensuite, il se forme à la musique de chambre sous l'égide de Serge Collot. Titulaire du Diplôme d'État et du Certificat d'aptitude aux fonctions de professeur de musique, Vincent Daguét enseigne au Conservatoire de Blois et dirige des stages de musique de chambre et d'orchestre. Il est aussi membre du Trio Da Vinci composé d'un violon, violoncelle et piano, soliste de l'Ensemble Orchestral du Loir-et-Cher, concertiste, et se produit avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France.

Bibliographie

Ouvrages

- Boucouchliév, André** - *Schumann*, Éditions du Seuil, Collection Solfèges, Paris, 1995, 190 p.
- Patte, Jean-Yves** - *Les étés de Frédéric Chopin à Nohant : 1839-1846*, Éditions du Patrimoine / Centre des Monuments Nationaux, Paris, 2009, 112 p.
- Pazdro, Michel** - « *Chapeau bas, Messieurs, un génie...* », Éditions Gallimard, Collection Découvertes Gallimard, Musique, 70, Paris, 1989, 160 p.
- Sand, George** - *Une correspondance*, textes réunis par Nicole Mozet, Éditions Christian Pirot, Collection Voyage immobile, Saint-Cyr-sur-Loire, 1994, 282 p.
- Schumann, Robert et Clara** - *Lettres d'amour*, traduit de l'allemand par Marguerite et Jean Alley, Éditions Buchet / Chastel, Paris, 1976, 309 p.
- Schumann, Robert et Clara** - *Journal intime* ; textes choisis, traduits et présentés par Yves Hucher, Éditions Buchet / Chastel, Paris, 1976, 295 p.

Discographie

Frédéric Chopin

Œuvres pour piano : *Ballade n°1 en sol mineur, opus 23* (1836) ; *Ballade n°2 en fa majeur, opus 38* (1836-1839), toutes deux dédiées à Robert Schumann ; *Ballade n°3 en la bémol majeur, opus 47* ; *Ballade n°4 en sol mineur, opus 23* / Véra Tsybakov, piano - Intrada, 2007. - 1 CD

Sonate pour violoncelle et piano, opus 65, dédiée au violoncelliste français Auguste Franchomme, un ami de longue date de Chopin / Tatiana Vassiljeva, violoncelle ; Jean-Frédéric Neuburger, piano - Harmonia Mundi, 2010. - 1 CD

Les étés de Frédéric Chopin à Nohant / Yves Henry, piano - SDL, 2010. - 4 CD. Les 4 disques compacts contiennent l'intégralité des œuvres pour piano composées ou achevées par Frédéric Chopin à Nohant, chez George Sand (+ 1 livre à la Section Adultes)

Périodiques

François-Sappey, Brigitte - « Clara et Robert Schumann, Chants de l'amour », *Diapason*, n° 541, novembre 2006, Paris, pp. 30-41.

Sommelet, Pauline ; Duault, Alain ; Mallet, Franck - « Sur les traces de Chopin ; Les paysages du souvenir », *Classica*, n° 120, avril 2010, Paris, pp. 38-59.

Ouvrages et périodiques disponibles à la Médiathèque.

Discographie

Robert Schumann

Kinderszenen, opus 15 (Scènes d'enfants) ; *Kreisleriana, opus 16* (1838), dédiés à Frédéric Chopin / Martha Argerich, piano. - Deutsche Grammophon, 1984. - 1 CD

Cinq études, opus 102, Robert Schumann ; *Sonate pour violoncelle, opus 102*, Ludwig van Beethoven ; *Sonate pour violoncelle, opus 38*, Johannes Brahms ; *Après un rêve*, Gabriel Fauré ; deux mouvements du *Baiser de la fée*, Igor Stravinsky ; *Danse rituelle du feu*, Manuel de Falla ; *Danse brésilienne*, D. Mele / Mstislav Rostropovitch, violoncelle. - Brilliant, 2007. - 1 CD

Fantasiestücke pour violoncelle et piano, opus 73 ; *Concertos pour piano* / Anne Gastinel, violoncelle ; Claire Désert, piano. - Naïve, 2009.- 2 CD

CD disponibles à la Section Image et Son de la Médiathèque.

Liens utiles

Extrait de la *Sonate en sol mineur, opus 65* ; 1^{er} mouvement / Frédéric Chopin ; Duo Lusigando
<http://www.youtube.com/watch?v=yW4Zk1D-ing>

Extrait de la *Sonate en sol mineur, opus 65* ; 2^e mouvement / Frédéric Chopin ; Duo Lusigando
<http://www.youtube.com/watch?v=ibRWtpDzycE>

Médiathèque municipale Jacques Thyraud de Romorantin-Lanthenay
www.mediatheque.romorantin.com

